**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 63 (1945)

**Heft:** 257

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 257** Bern, Freitag 2. November 1945 — 63. Jahrgang — 63me année — Berne, vendredi 2 novembre 1945 **No 257**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicites SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrenger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 112303—112368.

Antrag auf Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen.

Mobim SA., Genève.

Compagnie du chemin de fer Clarens—Chailly—Blonay, Montreux.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Verfügung des EVD betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit. Ordonnance du DEP concernant les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles. Ordinanza del DEP concernente le misure destinate ad attenuare la penuria degli alloggi e a promuovere la costruzione di case.

Verfügung Nr. 16 El des KIAA über die Verwendung von elektrischer Energie. Ordonnance n° 16 El de l'OGIT concernant l'emploi de l'énergie électrique. Ordinanza N. 16 El dell'UGIL concernente l'uso dell'energia elettrica.

Weisung Nr. 4 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika über die Bewirtschaftung von Borax und Borsäure (Aufhebung der Bewirtschaftung). Instructions n° 4 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques sur le commerce et l'emploi du borax et de l'acide borique (abolition de la réglementation). Istruzioni N. 4 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici concernenti l'uso del borace e dell'acido borico (abolizione del disciplinamento).


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namensschuldbrief im 2. Rang, vom 17. September 1924, per Fr. 3000, zu Gunsten der Bally-Schuhfabriken AG., Schönenwerd, haftend auf Grundbuch Gränichen Nrn. 293 und 294, zu Lasten von Adolf Wasser-Stirnemann, Fabrikarbeiter, von und in Gränichen, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Wertpapieres wird aufgefordert, dasselbe binnen einem Jahre, d. h. bis 3. November 1946, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dasselbe als kraftlos erklärt würde. (W 424[3])

Aarau, den 31. Oktober 1945. **Das Bezirksgericht.**

---

**Berichtigung**

Der unbekannte Inhaber der 11 Titelmäntel zu 11 Obligationen Nrn. **87057/63**, 92432/4, 92631, 3½ %, der Schweizerischen Centralbahn von 1894 September, zu Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 410[2])

Bern, den 19. Oktober 1945. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

---

Es wird vermisst der Eigentümer-Schuldbrief vom 15. Mai 1915, Schwarzenburg Belege Serie I, Nr. 324, von Fr. 15 800, haftend auf Wahlern Grundbuchblatt Nr. 574/75, zugunsten des Eigentümers Christian Binggeli, gewesener Landwirt, Widen, Wahlern.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen; nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Titel kraftlos erklärt werden. (W 419[2])

Schwarzenburg, 30. Oktober 1945. **Der Gerichtspräsident:**
Ed. Müller.

---

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 20. Juli 1922, Belege Serie I, Nr. 5241, von Fr. 1750, lastend auf den Sigriswil-Grundstücken Nr. 1821 und Nr. 1822 des Arnold Zeller, Baumeister, von und in Sigriswil. Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dieser Titel kraftlos erklärt wird. (W 420[3])

Thun, den 30. Oktober 1945. **Der Gerichtspräsident I:**
Ziegler.

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, au nom du propriétaire, au montant de fr. 7200, inscrite au registre foncier de Porrentruy le 18 avril 1934, à série I g, fol. 7416, et grevant l'immeuble feuillet n° 353 du ban de Porrentruy appartenant à Mr Charles Lièvre, fils de Charles, pierriste, à Porrentruy, de produire ce titre à notre greffe dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 418[1])

Porrentruy, le 29 octobre 1945. **Le président du tribunal:**
Dr Alf. Ribeaud.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

19. Oktober 1945. Waren aller Art.

**Emil Huber,** in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1944, Seite 2774), Waren aller Art. Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft « Emil Huber & Cie.», in Zürich, erloschen.

19. Oktober 1945. Waren aller Art.

**Emil Huber & Cie.,** in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Emil Huber, in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter sowie Emil Werner Huber, in Shanghai, und Margot Huber, in Zürich, als Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 25 000, alle von Oberkulm (Aargau), eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1945 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Emil Huber », in Zürich, übernimmt. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Emil Werner Huber und an Emil Widmer, von und in Zürich. Vertretungen, Import und Export von Waren aller Art. Gotthardstrasse 21.

29. Oktober 1945.

**Aerokraft-Windmotoren A.-G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1945, Seite 89). Dr. Fritz Erismann und Fritz Brühlmeier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Dr. Fritz Erismann ist erloschen. Fritz Brühlmeier wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Rolf Portmann, von Aeschi (Solothurn), in Olten, als Präsident; Max Kaufmann, von Wikon (Luzern), in Zug, als Delegierter, und Dr. Kurt Aeby, von Wynigen (Bern), in Zürich, sowie Albert Zürcher, von Menzingen (Zug), in Zug, als weitere Mitglieder. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Dr. Marcel Saner, von Kleinlützel (Solothurn), in Zürich. Max Kaufmann, Delegierter des Verwaltungsrates, und Albert Zürcher, Mitglied des Verwaltungsrates, führen Einzelunterschrift. Dr. Rolf Portmann, Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Kurt Aeby, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Fritz Brühlmeier, Geschäftsführer, und Dr. Marcel Saner führen Kollektivunterschrift unter sich zu zweien. Die Prokura von Johann Paul Mahler ist erloschen.

29. Oktober 1945. Waren aller Art.

**Gebr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Werner Reinhart, Peter Reinhart,** in Winterthur, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1945, Seite 2349). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Import und Export von Waren aller Art.

29. Oktober 1945. Verlag.

**Steinberg & Co.,** in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1942, Seite 2534), Verlag. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Simon Menzel-Steinberg, aus Oesterreich, in Zürich.

29. Oktober 1945. Techn. Papiere, Bedarfsartikel für die Messtechnik.

**A. Abbondio-Ofner,** in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist August Abbondio-Ofner, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Handel en gros mit sowie Import und Export von technischen Papieren, Fabrikation von Bedarfsartikeln für die Messtechnik. Gartenstrasse 3.

29. Oktober 1945. Waren aller Art.

**Alois Burri,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alois Johann Burri, von Malters (Luzern), in Zürich 11. Handel mit Waren aller Art. Schaffhauserstrasse 527.

29. Oktober 1945. Elektrische Anlagen.

**A. Bader,** in Winterthur (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1944, Seite 682), elektrische Anlagen. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1945. Immobilien.

**Genossenschaft Cinema Oerlikon,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1934, Seite 118), Immobilien. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. Januar 1945 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Oktober 1945. Beteiligungen usw.

**COMINTEX A.-G. (COMINTEX S.A.) (COMINTEX LTD.),** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1945, Seite 1662), finanzielle Beteiligung an Handelsgesellschaften und Betrieben aller Art, Handel mit Waren aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Oktober 1945 wurde auf dem Wege der Statutenrevision die Firma abgeändert auf **COMINT A.G. (COMINT S.A.) (COMINT Ltd.).** Otto Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt mit Kollektivunterschrift Eugen Vogler,

von und in Zürich, und ohne Zeichnungsberechtigung Fernand Draye, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Ulrich Züllig, von Arbon, in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Eugen Vogler sowie der Prokurist Dr. Ulrich Züllig zeichnen zu zweien unter sich oder jeder von ihnen mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarberg*

30. Oktober 1945. Bäckerei, Spezereien.

**Albert Eilenberger,** in Kappelen, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1928, Seite 2197). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

*Bureau Bern*

Berichtigung.

**Alfred Freiburghaus,** in Bern, Molkereiprodukte und Vertretungen diverser Art (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1938, Seite 1196). Das Domizil befindet sich Herrengasse 28 (nicht Herrengasse 38).

29. Oktober 1945. Pharmazeutische Produkte.

**Albert Gagnebin,** in Bern, Vertrieb pharmazeutischer Produkte (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1943, Seite 2855). Neues Geschäftsdomizil: Schifflaube 18.

29. Oktober 1945. Imprägnierwerkstätte usw.

**Fr. Stämpfli,** in Bern, Imprägnier- und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 99 vom 28. April 1944, Seite 969). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Oktober 1945.

**Sonnhalde-Immobilien A.G.,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1933, Seite 2782). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1940 aufgelöst, gemäss Feststellung in der öffentlichen Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1945. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

29. Oktober 1945. Gummihaushaltungsartikel.

**Gummi-Baisiger,** in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Rudolf Balsiger-Freiburghaus, von Mühlethurnen, in Bern. Vertrieb von Gummihaushaltungsartikeln. Tellstrasse 9.

29. Oktober 1945.

**Spengiermeister- und Installateurverband Bern-Mittelland,** in Muri bei Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, die Geschäftsinhaber des Spenglerei- und sanitären Installationsgewerbes sowie des Zentralheizungs-Installationsgewerbes im Gebiet des bernischen Mittellandes zur Wahrung und Förderung der gemeinsamen Berufsinteressen zu sammeln. Die Statuten datieren vom 11. August 1945. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen erfolgen schriftlich. Die Bekanntmachungen erfolgen in der « Schweizerischen Spenglermeister- und Installateurenzeitung » und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 9 bis 11 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Diese wird vertreten durch den Präsidenten oder Vizepräsidenten einerseits sowie den Sekretär oder Kassier anderseits, die kollektiv zu zweien zeichnen. Präsident ist Otto Walther, von Löhningen (Schaffhausen), in Zollikofen; Vizepräsident: Fritz Rupp, von Hindelbank, in Worb; Sekretär: Hans Vaterlaus, von Berg am Irchel (Zürich), in Münsingen; Kassier: Hans Burkhalter, von Bolligen, in Muri bei Bern. Geschäftslokal: Thunstrasse 29, beim Kassier Hans Burkhalter, Installateur.

29. Oktober 1945. Mechanische Werkstätte.

**August Reck,** in Bern, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1933, Seite 1637). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Oktober 1945.

**Wenger & Cie., WEPOSA-Verlag,** in Bern (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1945, Seite 2258). Die Einzelprokura des Paul Lenenberger ist erloschen.

29. Oktober 1945. Elektrische Anlagen.

**A. Lüscher & Cie.,** in Bern, elektrische Anlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1931, Seite 1766). Neues Geschäftsdomizil: Gurtengasse 3.

30. Oktober 1945. Präzisionswerkzeuge.

**André Salquin,** in Bern. Inhaber der Firma ist André Salquin, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Tilly, geborene Müller, von Chézard-St-Martin (Neuenburg), in Bern. Einzelprokura wird erteilt an Tilly Salquin, geborene Müller, von Chézard-St-Martin, in Bern. Vertretungen und Verkauf schweizerischer Präzisionswerkzeuge. Sandrainstrasse 58.

30. Oktober 1945.

**Bundespersonal-Ferienheim-Genossenschaft,** in Bern. Unter dieser Firma hat sich am 25. August 1945 eine Genossenschaft gegründet. Sie verfolgt keine Gewinnabsicht und hat den Zweck, ihren Mitgliedern und deren Familien Gelegenheit zu bieten, ihre Ferien in einem Ferienheim zu günstigen Bedingungen zu verbringen. Die Statuten datieren vom 25. August 1945. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilschei[illegible] zu Fr. 10. Die Genossenschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Studienkommission des Bundespersonal-Ferienheimes, gemäss dem dem Gründungsakt beigefügten Gründerbericht vom 25. August 1945. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Fritz Fehlmann, von Staffelbach (Aargau), in Bern, ist Präsident; Walter Kötter, von Pfäfers, in Bern, Vizepräsident und gleichzeitig Kassier; Hans Aebi, von Seeberg, in Bern, Sekretär. Es zeichnet der Präsident Fritz Fehlmann oder der Vizepräsident Walter Kötter mit dem Sekretär Hans Aebi, alle vorgenannt. Geschäftsdomizil bei Johann Bitterli, Chef der zentralen Beratungsstelle für das Bundespersonal, Bundeshaus-Nord, Amthausgasse 15.

30. Oktober 1945. Glaserei usw.

**Walther & Müller,** in Bern, Bau- und Kunstglaserei und Schaufenstereinrichtungen, Bau von kittlosen Glasdächern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1918, Seite 1773). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Glasbetonkonstruktionen.

30. Oktober 1945. Maschinen usw.

**Robert Zahner,** in Bern, Maschinen- und Apparatebau (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1943, Seite 2194). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Oktober 1945. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

**Rudec Bern A.G.,** in Bern. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 19. Oktober 1945 eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von chemischen, pharmazeutischen und andern Produkten jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die mit je 40% in bar = Fr. 20 000 liberiert sind. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, und es gehören ihm gegenwärtig an: Ernst Ruefli, von Lengnau (Bern), in Bern, als Präsident; Francesco de Cesare, italienischer Staatsangehöriger, in Barcelona, als Vizepräsident und Direktor; Edgar Ribi, von Ermatingen, in Bern, als Sekretär. Der Präsident Ernst Ruefli und der Vizepräsident/Direktor Francesco de Cesare zeichnen einzeln. Geschäftslokal: Bitziusstrasse 43, beim Sekretär Edgar Ribi, Chemiker.

30. Oktober 1945. Baugeschäft.

**Dif. Gennari,** in Bolligen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1940, Seite 1464). Neues Geschäftsdomizil: Eggweg 1.

30. Oktober 1945. Chemisch-technische Produkte.

**Georges Rindlisbacher,** in Bern, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1944, Seite 2646). Neues Geschäftsdomizil: Landoltstrasse 99.

*Bureau Biel*

30. Oktober 1945. Textilwaren.

**E. Hostettler,** in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Hostettler, von Wahlern, in Biel. Detailhandel mit Textilwaren. Weidstrasse 54.

30. Oktober 1945. Schlosserei usw.

**Geko A.G.,** in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Oktober 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der Einzelfirma « Gottfried Kopp », Schlosserei, Karosserie und Seitenwagenbau, in Biel. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma « Gottfried Kopp », in Biel, gemäss Bilanz vom 1. Januar 1945, wonach die Aktiven (Immobilien, Warenvorräte, Maschinen und Werkzeuge, Mobilien, Debitoren) Fr. 184 858.75 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 94 858.75 betragen. An Zahlungs Statt werden für den Uebernahmepreis von Fr. 90 000 90 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben, wovon 80 an den Sacheinleger und 10 an dessen beiden Söhne. Die Gesellschaft tritt rückwirkend auf 1. Januar 1945 in alle Rechte und Pflichten der erloschenen Einzelfirma « Gottfried Kopp », in Biel, ein. Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern, gegenwärtig aus zwei: Gottfried Kopp, als Präsident, und Walter Kopp, beide von Wiedlisbach, in Biel. Sie führen Einzelunterschrift. Walter Kopp ist zugleich Geschäftsführer. Museumstrasse 12.

30. Oktober 1945. Schlosserei usw.

**Gottfried Kopp,** in Biel, mechanische Bau- und Kunstschlosserei, Automobilreparaturwerkstätte und Automobilhandel (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1936, Seite 1890). Die Einzelfirma wird infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die « Geko A.G. », in Biel, gelöscht.

*Bureau Büren a. d. A.*

30. Oktober 1945. Schreinerei.

**Rud. Hofer,** in Diessbach bei Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Rudolf Hofer, von Schüpfen, in Diessbach bei Büren an der Aare. Bau- und Möbelschreinerei.

*Bureau de Courtelary*

29 octobre 1945. Petite mécanique, etc.

**Gehrig frères,** à Renan. René Gehrig et Marcel Gehrig, les deux d'Ammerswil (Argovie), domiciliés à Renan, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé son activité le 1er octobre 1945. Atelier de petite mécanique, fabrication de bracelets métalliques, boucles, fermoirs et articles de petite mécanique en tous genre. Bureau Renan.

29 octobre 1945.

**Fabrique d'horlogerie Silvana S.A. (Uhrenfabrik Silvana A.G.) (Silvana Watch Co. ltd.),** à Tramelan-Dessus (FOSC. du 30 juillet 1945, n° 176, page 1479). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1945, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives, libérées jusqu'à 50%. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 150 000. Locaux: Rue Virgile Rossel 17.

*Bureau Interlaken*

30. Oktober 1945. Gipser- und Malergeschäft.

**Paul Kleeb,** in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Kleeb, von Roggliswil (Luzern), in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg. Gipser- und Malergeschäft.

30. Oktober 1945. Bäckerei, Spezereien.

**Robert Hostettler,** in Bönigen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Hostettler, von Wahlern, in Bönigen. Bäckerei und Spezereihandlung.

30. Oktober 1945. Kolonialwaren, Wein.

**Schwestern E. & P. Nikles,** in Interlaken. Die Schwestern Erna und Paula Nikles, von Worben bei Lyss, in Interlaken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1945 begonnen hat. Kolonialwaren- und Weinhandlung. Zentralstrasse 17.

*Bureau Laupen*

30. Oktober 1945.

**Brunnengenossenschaft Gammen,** mit Sitz in Gammen, Gemeinde Ferenbalm (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1942, Seite 1757). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Ernst Tschirren und der Vizepräsident/Kassier Fritz Rentsch, deren Unterschriften erloschen sind. An ihrer Stelle sind an der Generalversammlung vom 17. September 1945 gewählt worden als Präsident Werner Düllmann, von Ferenbalm, und als Vizepräsident/

Kassier Ernst Rytz, von Ferenbalm, beide in Gammen, Gemeinde Ferenbalm. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen zu zweien die Unterschrift.

*Bureau de Moutier*

30 octobre 1945. Décolletage.

**Adolphe Lœtscher,** à Court, décolletages (FOSC. du 9 juin 1939, n° 132, page 1182). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Lœtscher et Fils», à Court, inscrite ci-dessous.

30 octobre 1945. Décolletage.

**Lœtscher et Fils,** à Court. Adolphe Lœtscher et Philémon Lœtscher, les deux de Marbach, à Court, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 30 octobre 1945. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Adolphe Lœtscher», à Court, radiée. Décolletages.

30 octobre 1945. Epicerie, mercerie, etc.

**Henri Maillard,** aux Genevez, épicerie, mercerie, quincaillerie (FOSC. du 27 septembre 1910, n° 247, page 1682). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 octobre 1945. Epicerie, mercerie, etc.

**René Rebetez,** aux Genevez. Le chef de la maison est René Rebetez, des et aux Genevez. Commerce d'épicerie, mercerie, quincaillerie.

*Bureau Nidau*

29. Oktober 1945. Fahrradteile.

**Jean Lips,** in Orpund. Inhaber der Firma ist Jean Lips-Engel, von Urdorf, in Orpund. «Rex»-Fahrradteilefabrikation. Hauptstrasse.

30. Oktober 1945. Garage usw.

**Bruno Paoluzzo,** in Nidau. Inhaber der Firma ist Bruno Paoluzzo, von und in Nidau. Garage, Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen und Ersatzteilen. Hauptstrasse 50.

30. Oktober 1945. Uhren.

**Willy Girod,** in Nidau (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1883). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Aktiengesellschaft «,SEMOS', Gesellschaft für den Export von Schweizeruhren», mit Sitz in Biel, übernommen.

*Bureau de Porrentruy*

3 septembre 1945. Perçage de pierres fines.

**Robert Lièvre,** à Courtemaîche. Le chef de la maison est Robert Lièvre, fils de Léon, de et à Courtemaîche, perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

30 octobre 1945. Articles en métal.

**Usines Thécla S.A.,** à St-Ursanne, fabrication et commerce d'articles en métal (FOSC. du 12 juin 1944, n° 135, page 1317). L'administrateur Theodor Stadler est démissionnaire; sa signature est radiée.

30 octobre 1945. Perçage de pierres fines.

**René Vauclair,** à Porrentruy. Le chef de la maison est René Vauclair, fils de Jules, de Bure, à Porrentruy. Atelier de perçage de pierres fines. Rue du Collège 23.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

30. Oktober 1945. Bauunternehmung.

**E. Aeberhard & Sohn,** in Münsingen. Ernst Aeberhard, Vater, und Ernst Aeberhard, Sohn, beide von Jegenstorf, in Münsingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1945 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Reparaturen. Dorfmattweg.

30. Oktober 1945. Biskuits.

**Rudolf Ryser,** in Worb. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Ryser, von Niederönz, in Worb. Biskuitsfabrikation. Paradiesweg.

*Bureau Schwarzenburg*

30. Oktober 1945.

**Darlehenskasse Wahlern-Niedertell,** in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern. Unter dieser Firma hat sich eine Genossenschaft gebildet, welche auf das Gebiet der Schulgemeinden Moos und Steinenbrünnen, Gemeinde Wahlern, beschränkt ist und den Zweck hat: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Kontokorrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen wird nicht beabsichtigt. Die Statuten datieren vom 9. Oktober 1945. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Hans Spring, von Gelterfingen, in Höhlen, Gemeinde Wahlern, ist Präsident; Reinhard Roggli, in Obereichi, von und in Wahlern, Vizepräsident; Werner Liniger, von Wohlen (Bern), in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern, Aktuar.

*Bureau Thun*

29. Oktober 1945. Buchbinderei, Einrahmungen.

**Alfred Weiersmüller,** in Thun. Inhaber dieser Firma ist Alfred Weiersmüller, von Rohr bei Aarau, in Thun. Buchbinderei, Einrahmungen. Bälliz 22.

*Bureau Wangen a. d. A.*

29. Oktober 1945. Berufskleider usw.

**R. Schweizer & Cie. Aktiengesellschaft,** in Wangen a. A., Berufskleider-, Blusen- und Hemdenfabrik (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1928). Einzelprokura wurde erteilt an Otto Hungerbühler, von Egnach (Thurgau), in Biberist (Solothurn). Die Einzelprokura des August Späti ist erloschen.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

29. Oktober 1945. Reklame, Graphik usw.

**H. Kathan-Steiner & Cie.,** bisher in Zürich, «SIT»-Glasreklamen, Graphik und Reklameberatung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1945, Seite 2049). Der Sitz wurde nach Spiez verlegt. Gesellschafter mit unbeschränkter Haftbarkeit ist Hans Kathan-Steiner, von Zürich, nunmehr in Spiez, mit seiner Ehefrau unter Güterverbindung stehend. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist Otto Hauser, von Trasadingen (Schaffhausen), in Zürich. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Kathan-Steiner führt Einzelunterschrift, und die Einzelprokuristen Walter Hauser, von Trasadingen, und Max Graf, von Oberembrach, beide nunmehr in Spiez, führen Einzelprokura. Die Gesellschaft hat am 12. Juli 1945 begonnen. «SIT»-Glasreklamen, Graphik und Reklameberatung. Am See.

29. Oktober 1945. Mercerie, Bonneterie.

**Anna Marie Kläy,** in Spiez. Inhaberin der Firma ist Anna Marie Kläy, von Bäriswil bei Bern, in Spiez. Mercerie, Bonneterie. Beim Bahnhof.

30. Oktober 1945. Hotelbetrieb.

**H. Held-Schor,** in Spiez. Inhaber der Firma ist Hans Held, von Rüegsau, in Spiez. Betrieb des Hotels Du Lac. Am See.

30. Oktober 1945. Schuhwaren usw.

**R. Wyler-Braun,** in Spiez. Inhaber der Firma ist Rudolf Wyler, Sohn, von Längenbühl bei Thun, in Spiez. Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln, Reparaturwerkstatt. Beim Bahnhof.

## Glarus — Glaris — Glarona

29. Oktober 1945.

**A. G. Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glaris S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus limited),** Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1943, Seite 2723), mit Hauptsitz in Horgen. Rudolf Schaub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Rudolf Schaub jun. ist ebenfalls erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ludwig Zweifel, von Netstal, Glarus und Linthal, in Netstal, als Präsident, und Karl Gustav Steiner-Ott, von Neftenbach (Zürich), in Zürich, als Vizepräsident und Delegierter. Der Präsident Ludwig Zweifel sowie der Vizepräsident und Delegierte Karl Gustav Steiner-Ott führen Einzelunterschrift. Zum kaufmännischen Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Dr. Ernst Schönholzer, von Götighofen, in Unter-Engstringen (Zürich). Er zeichnet mit dem technischen Direktor Ernst Kadler-Vögeli oder mit je einem der Prokuristen.

## Zug — Zoug — Zugo

29. Oktober 1945.

**E. Stapfer, Gasthof & Metzgerei, z. Lindenhof,** in Baar (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1943, Seite 1854). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

29. Oktober 1945. Technische Erzeugnisse.

**Renz & Caprez,** in Zug. Unter dieser Firma sind Alois Renz, von Therwil (Basel-Land), in Herblingen, Gemeinde Stetten, und Hans Caprez, von Ilanz und Trins (Graubünden), in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1945 begonnen hat. Geschäftsnatur: Vertrieb von und Beratung in technischen Erzeugnissen. Oberer Hennebühl 5.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Fribourg*

29 octobre 1945.

**Garage du Pont S.A.,** société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 16 mai 1945, n° 112, page 1104). L'assemblée générale du 28 septembre 1945 a modifié les statuts sur un point non soumis à publication.

29 octobre 1945.

**Fonds de secours en faveur du personnel du Garage du Pont S.A.,** à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 28 septembre 1945, une fondation. Elle a pour but, au moyen d'attribution de bienfaisance de toutes sortes, de venir en aide aux employés et ouvriers de la société fondatrice, tombés dans le besoin et lesquels auraient été occupés depuis au moins trois ans dans l'entreprise. Elle peut également verser des allocations périodiques à d'anciens employés, qui ont travaillé de nombreuses années au service de la société fondatrice et qui ne seraient pas à même de subvenir entièrement à leur entretien. Le but de la fondation permet également d'aider toutes autres personnes dont le « Garage du Pont S.A.» aurait utilisé les services ou qui, par leurs interventions continues, auraient favorisé les intérêts de la société fondatrice. L'aide prévue pour toutes les personnes mentionnées ci-dessus peut être étendue aux membres de leur famille en cas de nécessité, maladie, invalidité. Les prestations auxquelles la fondatrice est obligée en vertu de la loi ou par contrat de travail sont interdites à la fondation. L'organe de la fondation est le conseil de fondation qui est composé de deux membres où plus, nommés par le conseil d'administration de la société fondatrice. André Guénat, du Noirmont, à Fribourg, est président, Félix Wolhauser, de Heitenried, à Fribourg, est membre du conseil de fondation. La fondation sera engagée par la signature collective de deux membres du conseil d'administration. Siège de la fondation: Route de Marly 99.

29 octobre 1945. Pensionnats, etc.

**Société anonyme de Bonnesfontaines,** société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 16 novembre 1931, n° 267, page 2440). Jules Comerson a cessé d'être secrétaire du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu à sa place Victor Vermot, du Cerneux-Péquignot, à Fribourg, lequel engage la société par sa signature individuelle.

## Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Stadt Solothurn*

13. September 1945.

**E. Schnetz & Cie., Garage Central,** in Solothurn, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1931, Seite 2691). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1944 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Ernst Schnetz, als Inhaber der Firma « Ernst Schnetz, Garage Central », in Solothurn, übernommen.

13. September 1945.

**Ernst Schnetz, Garage Central,** in Solothurn. Inhaber der Firma ist Ernst Schnetz, von Rüttenen und Solothurn, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft « E. Schnetz & Cie., Garage Central », in Solothurn. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Taxibetrieb, Handel mit Automobilen und deren Bestandteilen. Poststrasse 18.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

30. Oktober 1945. Elektrische Anlagen usw.

**Jean Haas,** in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jean Haas-Kienle, von Kriens (Luzern), in Binningen. Elektrische Anlagen, Handel mit elektrischen Artikeln. Hauptstrasse 32.

30. Oktober 1945. Mercerie usw.
**Caroline Wagner,** in Binningen, Handel mit Merceric-, Bonneterie- und Tuchwaren (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1940, Seite 2195). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1945. Schreinerei, Glaserei.
**Wwe. E. Basler & Sohn,** in Aesch. Witwe Emma Basler-Fringeli und Emil Basler-Läser, beide von Bottenwil, in Aesch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1942 begonnen hat. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei. Gartenstrasse 19.

30. Oktober 1945.
**Faserstoff-Zurichterei Carl Cahn,** in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1939, Seite 229). Diese Einzelfirma ist infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die «Faserstoff-Zurichterei A.G.», in Allschwil, erloschen.

30. Oktober 1945.
**Faserstoff-Zurichterei A.G.,** in Allschwil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Oktober 1945 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Uebernahme und Weiterführung der bisher unter der Firma «Faserstoff-Zurichterei Carl Cahn», in Allschwil, betriebenen Einzelfirma und damit Faserstoffzurichterei und Verkauf aller Rohstoffe für die Bürsten-, Pinsel- und Besenfabrikation. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Uebernahmevertrag vom 9. Oktober 1945 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Faserstoff-Zurichterei Carl Cahn» Aktiven im Betrag von Fr. 187 085.55 und Passiven im Betrag von Fr. 124 180.70 zum Preise von Fr. 62 904.85. Hiefür erhält der Sacheinleger 90 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 und eine Gutschrift von Fr. 17 904.85. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus Carl Cahn-Ditisheim, staatenlos, in Allschwil, als Präsident mit Einzelunterschrift; Paul Epstein, von und in Basel, und Leopold Ditisheim, von Basel, in Zürich, als Mitglieder mit Kollektivzeichnungsberechtigung zu zweien. Geschäftslokal: Baselmattweg 101, Neu-Allschwil.

30. Oktober 1945. Bureaumaschinen usw.
**Ida Strittmatter,** in Münchenstein, Handel mit Bureaumaschinen und Bureaubedarf usw. (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1940, Seite 647). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2535) im Handelsregister von Basel-Land von Amtes wegen gelöscht.

### Aargau — Argovie — Argovia

30. Oktober 1945.
**Radio Kyburz,** in Aarau (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 153). Die an Gottfried Gauch erteilte Prokura ist erloschen.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Oktober 1945.
**Personalfürsorgefonds der Franz Schrenk Aktiengesellschaft,** in Kreuzlingen. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 15. Oktober 1945 eine Stiftung errichtet zwecks Fürsorge für das Personal der Stifterfirma im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Zur Erreichung dieses Zweckes können folgende Mittel dienen: a) Abschluss von Lebens-, Kranken- oder Unfallversicherungen zugunsten des Personals der Stifterfirma, oder Eintritt der Stiftung in bereits bestehende Versicherungsverträge; b) Führung eines Unterstützungsfonds, aus welchem dem Personal oder dessen Hinterlassenen bei unverschuldeter Notlage freiwillige Unterstützungen ausgerichtet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Er besteht aus 3 Mitgliedern, wovon eines dem Kreise der Destinatäre angehört. Der Präsident des Stiftungsrates, Ernst Holzach, von Aarau und Basel, in Kreuzlingen, führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 88, bei der Stifterfirma.

30. Oktober 1945.
**Brunner Möbel & Innenausbau Aktiengesellschaft,** in Diessenhofen (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1945, Seite 747). Joachim Walther Zollikofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Oktober 1945. Möbel, Innenausbau.
**Ernst Brunner,** in Frauenfeld. Möbelhandlung und Innenausbau (SHAB. Nr. 249 vom 21. Oktober 1939. Seite 2147). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Oktober 1945. Glaserei, Schreinerei.
**A. Huber,** in Uttwil, mechanische Glaserei und Schreinerei (SHAB. Nr. 53 vom 3. März 1944, Seite 523). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1945. Elektrische Anlagen usw.
**Alb. Isler,** in Lanzenneunforn, elektrische Anlagen und Reparaturen (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1942, Seite 2528). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und seinen persönlichen Wohnsitz nach Pfyn verlegt.

30. Oktober 1945. Comestibles, Wirtschaft.
**Frau Anna Delazzer,** in Romanshorn, Comestibles und Wirtschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 28). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

30. Oktober 1945. Bäckerei, Futterwaren usw.
**Johann Traugott Häny-Hörnlimann,** in Wängi, Bäckerei, Spezerei-, Mehl- und Futterwarenhandlung (SHAB. Nr. 307 vom 6. Dezember 1910, Seite 2067). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Frau Wwe. Häny-Hörnlimann», in Wängi, übernommen.

30. Oktober 1945. Bäckerei, Futterwaren usw.
**Frau Wwe. Häny-Hörnlimann,** in Wängi. Inhaberin der die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Johann Traugott Häny-Hörnlimann», in Wängi, übernehmenden Firma ist Witwe Lina Häny-Hörnlimann, von Sankt Gallen, in Wängi. Bäckerei, Spezerei- und Futterwarenhandlung.

30. Oktober 1945. Elektrische Unternehmungen.
**W. Walter,** in Sulgen. Inhaber der Firma ist Walter Walter, von Löhningen (Schaffhausen). in Sulgen. Der Firmainhaber erteilt seiner Frau Barbara Walter, von Löhningen (Schaffhausen), in Sulgen, Einzelprokura. Elektrische Unternehmungen.

30. Oktober 1945. Tuch, Wolldecken.
**Blumer & Co.,** in Eschlikon, Kollektivgesellschaft, Tuch- und Wolldeckenfabrikation (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1937, Seite 220). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wald (Zürich) (SHAB. Nr. 251 vom 26 Oktober 1945, Seite 2618) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Distretto di Mendrisio*

30 ottobre 1945. Legna.
**Fratelli Arrigo fu Faustino,** in Caneggio. Giovanni Arrigo, fu Faustino, da Caneggio, in Casima, e Rodolfo Arrigo, fu Faustino, da ed in Caneggio, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo con inizio a partire dalla sua inscrizione nel registro di commercio. Compravendita legna.

30 ottobre 1945. Merci di ogni genere.
**Svit, importazione esportazione di Gina Dalle Fusine, succursale di Chiasso,** in Chiasso. Sotto questa ragione, la ditta individuale «Svit, importazione, esportazione di Gina Dalle Fusine», in Ponte Chiasso (Italia), inscritta presso l'ufficio provinciale del commercio e dell'industria a Como, ha istituito una succursale a Chiasso. Rappresentano la succursale di fronte ai terzi, con la loro firma individuale, la titolare Gina Dalle Fusine, di Antonio, da Italia, in Ponte Chiasso (Italia), e Gottlieb Argast, di Gottlieb, da Basilea, in Chiasso, al quale la titolare conferisce procura. Importazioni ed esportazioni in particolare di ogni sorta di merci con l'estero. Corso San Gottardo.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

30 août 1945. Horlogerie.
**H. Vuilleumier et Cie,** à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1945, n° 66, page 651). La raison est radiée, l'actif et le passif sont repris par la société «Montres Exactus S. A.», à La Chaux-de-Fonds.

30 août 1945. Horlogerie.
**Montres Exactus S. A.,** à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été fondé une société anonyme. Les statuts et l'acte authentique de fondation sont du 18 août 1945. La société a pour but la fabrication et le commerce de l'horlogerie. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «H. Vuilleumier et Cie», fabrication, achat et vente d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. L'actif comprenant espèces, marchandises et mobilier s'élève à fr. 5000; il est balancé par un passif de même montant, suivant bilan au 15 août 1945. Cinq actions au porteur de fr. 1000 chacune ont été entièrement libérées par compensation avec la créance de fr. 5000 dûe à l'un des associés de «H. Vuilleumier et Cie» et figurant au passif du bilan susmentionné. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Il a été décidé de nommer deux administrateurs: Humbert Miserez, de Lajoux (Jura bernois), président, et Henri Vuilleumier, de La Sagne et Tramelan, secrétaire, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Serre 87.

*Bureau de Neuchâtel*

29 octobre 1945. Accessoires d'autos, etc.
**Francis Dumont,** à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Francis-Eugène Dumont, du Locle, La Brévine et Fleurier, à Neuchâtel. Représentation et vente d'accessoires d'autos et motos, en gros. Rue Jean-Jacques Lallemand 1.

### Genf — Genève — Ginevra

26 octobre 1945.
**Société Immobilière Molard-Fontaine,** à Genève. Suivant acte authentique et statuts de 25 octobre 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et en particulier l'achat, pour le prix de fr. 900 000, des immeubles suivants sis en la commune de Genève, section Cité, savoir: parcelle 5416, feuille 24, feuillet 2406, portant lieu dit «Place du Molard 6» le bâtiment n° H 284, magasins et logements, parcelle 6560, feuille 24, feuillet 3479, sise lieu dit «Place du Molard 6» (cour), parcelle 6420, feuille 24, feuillet 3350, portant lieu dit «Place du Molard 4» le bâtiment n° H 272, magasins et logements, parcelle 6419, feuille 24, feuillet 3349, portant lieu dit «Place du Molard 6» (cour) le bâtiment n° H 268, caves en sous-sol, en maçonnerie. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Alfred Rœmer, président, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et de Genève, à Genève, et Max Dux, secrétaire, d'Oberriet (St-Gall), à Genève, lesquels signent collectivement. Adresse: Rue du Commerce 2, Union de Banques Suisses.

26 octobre 1945.
**Société anonyme de l'Immeuble rue de la Mairie No 18,** à Genève (FOSC. du 20 août 1934, page 2329). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 octobre 1945, la société a décidé: 1° de procéder à l'échange des 60 actions anciennes de fr. 250 au porteur, formant le capital social, contre 15 actions nouvelles de fr. 1000 chacune, au porteur, à raison d'une action nouvelle contre quatre anciennes; 2° de porter son capital social de fr. 15 000 à fr. 50 000 par l'émission de 35 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec des créances, tant chirographaires qu'hypothécaires, contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, l'échange et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, notamment l'acquisition, à sa constitution d'un immeuble situé dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, Rue de la Mairie 18, pour le prix de fr. 86 200. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique possède la signature individuelle. Il n'est rien changé aux pouvoirs individuels, conférés à l'administrateur Charles-Henri Rochat (inscrit).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 112303. Date de dépôt: 8 juin 1945, 18¼ h.
**Behr-Manning Corporation, Troy** (New-York, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Papier et toile abrasifs.

**DURITE**

---

N° 112304. Date de dépôt: 8 juin 1945, 18¼ h.
**Behr-Manning Corporation, Troy** (New-York, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Papier et toile abrasifs.

**METALITE**

---

Nr. 112305. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1945, 20 Uhr.
**James & Gordon, Limited,** Mortimer Street 30/32, **London W 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke.

**JAMEDON**

---

Nr. 112306. Hinterlegungsdatum: 29. August 1945, 11 Uhr.
**H. Schmiedlin,** Margarethenstrasse 82, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Körperpflegemittel für Massage, Hand- und Fusspflege.

Top-fit

---

Nr. 112307. Hinterlegungsdatum: 26. September 1945, 16½ Uhr.
**Gerber & Co. AG., Thun** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und andere Molkereiprodukte.

**GALA**

---

Nr. 112308. Hinterlegungsdatum: 26. September 1945, 16½ Uhr.
**Gerber & Co. AG., Thun** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und andere Molkereiprodukte.

**SUPREMO**

---

Nr. 112309. Hinterlegungsdatum: 26. September 1945, 16½ Uhr.
**Gerber & Co. AG., Thun** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und andere Molkereiprodukte.

**ELITE**

---

Nr. 112310. Hinterlegungsdatum: 26. September 1945, 16½ Uhr.
**Gerber & Co. AG., Thun** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und andere Molkereiprodukte.

**FAVORIT**

---

N° 112311. Date de dépôt: 28 septembre 1945, 20 h.
**E. Paillard et Cie,** société anonyme, **Ste-Croix** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Machines parlantes, disques pour machines parlantes, fournitures pour machines parlantes; appareils d'enregistrement, amplificateurs, pick-ups, postes récepteurs de radio; changeurs automatiques de disques, haut-parleurs.

**MAESTROPHONE**

---

Nr. 112312. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1945, 10 Uhr.
**Arthur Cornioley,** Kramgasse 9, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien, Schmuck, Kunstgegenstände, Photographien für Mode und Reklame, Portraits.

---

Nr. 112313. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1945, 12 Uhr.
**Rosa Weiss,** Rosengartenstrasse 28, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenwäsche, Korsette, Gürtel, Büstenhalter.

EllE

---

N° 112314. Date de dépôt: 9 octobre 1945, 17 h.
**Selza SA.,** Rue du Faucon 18, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

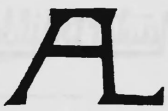
Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendulettes, réveils.

**BULBUL**

---

Nr. 112315. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1945, 20 Uhr.
**Arnold Lindinger, Wolfenschiessen** (Nidwalden, Schweiz).
Fabrikmarke.

Bijouterie (Gold- und Silberwaren).



---

N° 112316. Date de dépôt: 11 octobre 1945, 10¼ h.
**Emile Meyer, Crémines** (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits préparés avec du Thymol contre le feu du rasoir.

---

Nr. 112317. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1945, 15 Uhr.
**Olga Deyhle,** Spalenberg 26, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Bleistifte und Füllfedern.

**REGULUS**

---

N° 112318. Date de dépôt: 11 octobre 1945, 19 h.
**Schild et Cie,** Société Anonyme, Rue du Parc 137, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **62146.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 octobre 1945.

Montres et parties de montres.

**PERPETUA**

---

N° 112319. Date de dépôt: 12 octobre 1945, 18 h.
**Société Anonyme Mido,** Route de Boujean 5, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque n° **60030.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1945.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

Efficiency

N° 112320. Date de dépôt: 13 octobre 1945, 12 h.
**Profar Société Anonyme,** Rue des Falaises 2, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de cosmétique.

**MELIODOR**

---

Nr. 112321. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1945, 18 Uhr.
**Stoffel & Co.,** Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

**tric-trac**

---

Nr. 112322. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1945, 12¾ Uhr.
**The Master Builders Company,** Euclid Avenue 7016, **Cleveland** (Ohio, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60422.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1945 an.

Gefärbter Zement, Materialien, um Zement und Beton wasserdicht zu machen, zu härten, frostsicher zu machen, um das Abbinden zu regeln und um Zement und Beton zu färben; Materialien, um Fugen in Steinen, Zement und Beton auszustreichen.

**Master Builders**

---

N° 112323. Date de dépôt: 16 octobre 1945, 5 h.
**André Simonet,** Rue du Château 4, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Outils aratoires et appareils aratoires à stériliser la terre.

**SIMOX**

---

Nr. 112324. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1945, 14¼ Uhr.
**Egger & Co.,** Aarwangenstrasse, **Langenthal** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aus Baumwolle, Leinen und Wolle.

---

N° 112325. Date de dépôt: 7 septembre 1945, 11 h.
**A. Eichenberger,** Chemin de Boisy 21, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque n° **59055.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1945.

Crême de beauté.

**SÉRÉNA**

---

N° 112326. Date de dépôt: 7 septembre 1945, 11 h.
**A. Eichenberger,** Chemin de Boisy 21, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Lotion végétale contre la chûte des cheveux, fortifiant la chevelure.

---

Nr. 112327. Hinterlegungsdatum: 11. August 1945, 14 Uhr.
**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Durch Lötung und Schweissung mit einem Schutzgas behandelte Bauteile von Maschinen und Apparaten.

**ELOGA**

---

N° 112328. Date de dépôt: 26 septembre 1945, 18 h.
**The Esterbrook Steel Pen Manufacturing Company, Camden** (New-Jersey, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique.

Plumes à écrire de toutes sortes, plumes en or et plumes réservoirs, agrafes pour papiers et attaches.

**RELIEF**

---

N° 112329. Date de dépôt: 26 septembre 1945, 18 h.
**The Esterbrook Steel Pen Manufacturing Company, Camden** (New-Jersey, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique.

Plumes à écrire, plumes à dessiner et plumes à faire des titres, plumes, réservoir, appareils d'alimentation, capsules et barillets pour celles-ci-porte-plumes, crayons automatiques (porte-mines), plumes avec dispositif pour raturer, réservoir à encre, garnitures de table à écrire et clips à ressort.

**Esterbrook**

---

Nr. 112330. Hinterlegungsdatum: 27. September 1945, 15 Uhr.
**Gustav Tanner,** Hagmattstrasse 30, **Olten** (Schweiz). — Handelsmarke.

Behälter, Büchse, Kanister, Gefässe, Töpfe, Tuben und Dosen.

**egoist**

---

Nr. 112331. Hinterlegungsdatum: 28. September 1945, 18½ Uhr.
**Aktiebolaget Pulverkemi,** Tulegatan 15, **Stockholm** (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gleitlager, Buchsen, Gleitschienen, Gleitkontakte und ähnliche zum Gleiten bestimmte Maschinenelemente, insbesondere solche, die gepresstes und gesintertes Metall- bzw. Eisenpulver enthalten.

**GLISSITE**

---

Nr. 112332. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1945, 16½ Uhr.
**Arnold Zwahlen,** Dachdecker, **Blankenburg** (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wappenbilder.

N° 112333. Date de dépôt: 5 octobre 1945, 12 h.
**Weill, Gut et Co.,** Rue Numa-Droz 80, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Sacs de voyage, sacs de plage, sacs à provisions.

Weguco

---

Nr. 112334. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1945, 15 Uhr.
**Oscar Pfrunder,** Löwenstrasse 59, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Messgeräte aller Art.

**Atometer**

---

Nr. 112335. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1945, 18 Uhr.
**Adolf Attenhofer,** Beustweg 14, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ski, Skibindungen und Skistöcke.

**Columbus**

---

Nr. 112336. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1945, 18 Uhr.
**Rich. Eberlin,** Freigutstrasse 14, **Zürich 2** (Schweiz).
Handelsmarke.

Bananenmehl und Bananenflocken.

**BANAFARIN**

---

Nr. 112337. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1945, 5 Uhr.
**Dr. Hans Wyler, Tödi-Apotheke,** Bleicherweg 56, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

**EUTUSSIN**

---

Nr. 112338. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1945, 5 Uhr.
**Dr. Hans Wyler, Tödi-Apotheke,** Bleicherweg 56, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

**PURGOSAN**

---

N° 112339. Date de dépôt: 20 octobre 1945, 5 h.
**Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz frères, Société anonyme,** Rue A.-M.-Piaget 12, **Le Locle** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres.

**BAROCLOCK**

---

Nr. 112340. Date de dépôt: 20 octobre 1945, 5 h.
**Fabrique d'horlogerie Angélus Stolz frères, Société anonyme,** Rue A.-M.-Piaget, 12, **Le Locle** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres.

**BARODATE**

---

N° 112341. Date de dépôt: 20 octobre 1945, 5 h.
**Fabrique d'horlogerie Angélus Stolz frères, Société anonyme,** Rue A.-M.-Piaget 12, **Le Locle** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

**DATECLOCK**

---

N° 112342. Date de dépôt: 20 octobre 1945, 5 h.
**Fabrique d'horlogerie Angélus Stolz frères, Société anonyme,** Rue A.-M.-Piaget 12, **Le Locle** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres.

**DATOLUXE**

---

N° 112343. Date de dépôt: 20 octobre 1945, 5 h.
**Fabrique d'horlogerie Angélus Stolz frères, Société anonyme,** Rue A.-M.-Piaget 12, **Le Locle** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres.

**SENADATE**

---

N° 112344. Date de dépôt: 20 octobre 1945, 5 h.
**Fabrique d'horlogerie Angélus Stolz frères, Société anonyme,** Rue A.-M.-Piaget 12, **Le Locle** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres.

**THREESOME**

---

Nr. 112345. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1945, 17¾ Uhr.
**Holztypen-Fabrik Roman Scherer AG., in Luzern,** Obergrundstrasse 117, **Luzern** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59856.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1945 an.

Holzschriften und Buchdruckerei-Utensilien.

---

N° 112346. Date de dépôt: 19 octobre 1945, 18½ h.
**Borg-Warner Corporation,** South Michigan Avenue 310, **Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **60469.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1945.

Fourneaux à gaz, à huile et à charbon.

---

N° 112347. Date de dépôt: 19 octobre 1945, 18 h.
**Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co. (Ernest Homberger-Rauschenbach, ci-devant International Watch Co.),** Baumgartenstrasse 15, **Schaffhouse** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque n° **60274.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1945.

Mouvements, boîtes, cadrans, étuis de montres.

INTERNATIONAL WATCH

---

Nr. 112348. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1945, 18 Uhr.
**Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co. (Ernest Homberger-Rauschenbach, ci-devant International Watch Co.),** Baumgartenstrasse 15, **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60275.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1945 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.

---

N° 112349. Date de dépôt: 19 octobre 1945, 18 h.
**Ernst Homberger-Rauschenbach, vorm. International Watch Co. (Ernest Homberger-Rauschenbach, ci-devant International Watch Co.),** Baumgartenstrasse 15, **Schaffhouse** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque n° **60276.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1945.

Montres, mouvements, boîtes, cadrans et étuis de montres.

N° 112350. Date de dépôt: 5 septembre 1945, 18¼ h.
**Charles Hahn-Burger,** Avenue de la Gare 6, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

*Chrono-Roy*

---

**Nr. 112351.** Hinterlegungsdatum: 12. September 1945, 18 Uhr.
**Aargauische Mühlen AG.,** Bahnhofstrasse 64, **Aarau** (Schweiz).
Handelsmarke.

Mehl.

---

**Nr. 112352.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1945, 18 Uhr.
**Max Guggenheim,** Leimenstrasse 31, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Ueberkleider, Herrenhemden, Pyjamas, Damenschürzen aller Art, Herren- und Damennachthemden.

---

**Nr. 112353.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1945, 12 Uhr.
**Frau Lydia Bouffé,** Lerchenstrasse 21, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserabstossendes Imprägnierungsmittel für Regenmäntel, Sport- und Skijacken.

**„DORIN"**

---

**Nr. 112354.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1945, 20 Uhr.
**Bernhard Widmann, Konditorei,** Schwertstrasse 6, **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Torte.

---

**Nr. 112355.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1945, 17¼ Uhr.
**Naegely, Eschmann & Cie. Aktiengesellschaft,** Siewerdtstrasse 7, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60500.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1945 an.

Chemisch-technische Produkte, Anstrichfarben, Lacke, Sikkative, Polituren, Putzmittel, technische Oele, Isoliermaterialien, Lack- und Farbentferner, Rostschutzmittel.

**NEC**

---

**Nr. 112356.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1945, 17¼ Uhr.
**Naegely, Eschmann & Cie. Aktiengesellschaft,** Siewerdtstrasse 7, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60501.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1945 an.

Chemisch-technische Produkte, Anstrichfarben, Lacke, Sikkative, Polituren, Putzmittel, technische Oele, Isoliermaterialien, Lack- und Farbentferner, Rostschutzmittel.

---

**Nr. 112357.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1945, 17¼ Uhr.
**Naegely, Eschmann & Cie. Aktiengesellschaft,** Siewerdtstrasse 7, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **60502.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1945 an.

Anstrichfarben und Lacke aller Art, Spachtelkitte, Verdünnungsmittel für Farben und Lacke, Reinigungsmittel.

**Cyclon**

---

**Nr. 112358.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1945, 13 Uhr.
**Elastic AG.,** Elsässerstrasse 248, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gummielastische Web- und Flechtwaren.

**POROLAST**

---

N° 112359. Date de dépôt: 24 septembre 1945, 18 h.
**Jonas & Colver (Novo) Limited,** Novo Steel Works, Bessemer Road, **Sheffield** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque n° **60266,** de Jonas & Colver, Limited, Sheffield. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1945.

Acier, couteaux mécaniques, machines-outils, forets hélicoïdaux, lames de fraisage et autres lames et articles similaires.

**INTRA**

---

**Nr. 112360.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1945, 19 Uhr.
**Reber-Stucki Karl,** Bahnhofstrasse, **Huttwil** (Schweiz). — Handelsmarke.

Zigarren.

---

N° 112361. Date de dépôt: 13 octobre 1945, 13 h.
**André Morand, Martigny-Ville** (Valais, Suisse). — Marque de fabrique.

Marc de Dôle.

---

**Nr. 112362.** Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1945, 18 Uhr.
**Alfred Brack,** Bahnhofstrasse 86, **Aarau** (Schweiz). — Handelsmarke.

Saponin-Reinigungsmittel für Gewebe und Gegenstände aller Art.

Nr. 112363. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1945, 10 Uhr.
**IMOVA AG.**, Bahnhofstrasse 35, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und Bestandteile derselben.

**KHEDIVE**

---

Nr. 112364. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1945, 10 Uhr.
**IMOVA AG.**, Bahnhofstrasse 35, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und Bestandteile derselben.

**ROI**

---

Nr. 112365. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1945, 19 Uhr.
**Gustav Dinger**, Hallwilstrasse 84, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59958**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1945 an.

Mittel für Dauerwellung der Haare, Haarwasser und Kosmetika.

Wavelona

---

Nr. 112366. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1945, 18¼ Uhr.
**N.V. Nederlandsche Seintoestellenfabriek**, Jan v. d. Heydenstraat 41, **Hilversum** (Niederlande). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60584**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1945 an.

Entladungsröhren für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht.

**SIDAR**

---

Nr. 112367. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1945, 18¼ Uhr.
**N.V. Nederlandsche Seintoestellenfabriek**, Jan v. d. Heydenstraat 41, **Hilversum** (Niederlande). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **61084**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1945 an.

Entladungsröhren für Telegraphie und Telephonie mit und ohne Draht.

**ONYX**

---

Nr. 112368. Hinterlegungsdatum: 7. September 1945, 18 Uhr.
**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis** (Wallis, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen; plattierte Metalle; Metallgranalien, Metallgriess und Metallpulver, insbesondere aus Leichtmetall; Gußstücke aller Art; Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall, Maschinenteile; Küchen- und Haushaltungsgeräte, Geräte für die Nahrungsmittel- und die chemische Industrie; Beschläge aller Art, insbesondere Bau- und Möbelbeschläge.

**UNIFONT**

---

**Uebertragungen — Transmissions**

Nrn. **106441, 106896, 111919, 111920.** — Dr. Norbert Gemsch, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Dr. Maurice Antonioli**, Rennweg 46, **Zürich** (Schweiz). — Eingetragen am 29. Oktober 1945.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

---

## Antrag auf Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen

(Beschluss des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 20. Oktober und 8. Dezember 1943)

Die Sektion Schaffhausen des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten,
die Sektion Schaffhausen des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes und
die Sektion Schaffhausen des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz

stellen, gestützt auf Artikel 21 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen das Begehren um

**Verlängerung der Gültigkeit der mit Beschluss vom 20. Oktober/8. Dezember 1943 des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen ausgesprochenen Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Schaffhausen (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 21 vom 26. Januar 1944) um weitere 12 Monate, d. h. vom 1. Januar bis 31. Dezember 1946.**

Es werden keine Aenderungen der allgemeinverbindlich erklärten Vertragsbestimmungen vorgenommen.

**Allfällige Einsprachen gegen dieses Begehren sind der Kantonalen Gewerbedirektion Schaffhausen in schriftlicher Form und mit einer Begründung innert 14 Tagen vom Datum der Veröffentlichung an einzureichen.** (AA. 176)

Schaffhausen, den 30. Oktober 1945.

**Kantonale Gewerbedirektion:**
Dr. K. Schoch.

---

## Mobim SA., Genève

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.**

**Deuxième publication**

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 9 août 1945, la société réduit son capital de fr. 100 000 à fr. 50 000. Dans les deux mois qui suivront la 3me publication des présentes, les créanciers pourront produire leurs créances en l'étude de Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, Rue de la Corraterie 14, et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 172²) **Le conseil d'administration.**

---

## Compagnie du chemin de fer Clarens—Chailly—Blonay, Montreux

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.**

**Deuxième publication**

Les actionnaires de la Compagnie du chemin de fer Clarens—Chailly—Blonay, dont le siège est à Montreux, commune du Châtelard, ont décidé, dans leur assemblée extraordinaire des actionnaires du 18 juin 1945, de réduire le capital-actions de fr. 511 600 à fr. 51 160.

Les créanciers de la compagnie sont informés qu'ils peuvent exiger d'être désintéressés ou garantis pour leurs créances. dans un délai de deux mois après la troisième publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Les créanciers qui désireraient faire usage de cette faculté peuvent annoncer leur créance, par écrit, auprès de Mr le notaire Marius Lederrey, à Montreux, Grand'Rue 26. (AA. 174²)

**Compagnie du chemin de fer Clarens—Chailly—Blonay**
Le conseil d'administration.

---

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

**über die Aufhebung der Verfügung zur Vollziehung des Bundesratsbeschlusses betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit**

(Vom 30. Oktober 1945)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss über die Aufhebung des Bundesratsbeschlusses vom 5. Oktober 1945 betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit, verfügt:

Einziger Artikel. Die auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 30. Juni 1942 betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit erlassene Verfügung vom 25. März 1943 zur Vollziehung dieses Bundesratsbeschlusses wird mit Wirkung auf den 31. Oktober 1945 aufgehoben.

Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Verfügung eingetreten sind, werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

## Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique

**abrogeant celle qui assure l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral concernant les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles**

(Du 30 octobre 1945)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 5 octobre 1945 abrogeant celui qui concerne les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles, arrête:

Article unique. Est abrogée, avec effet au 31 octobre 1945, l'ordonnance du 25 mars 1943 assurant l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 30 juin 1942 qui concerne les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles.

Les faits qui se sont produits sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

## Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica

**che abroga quella per l'esecuzione del decreto del Consiglio federale concernente le misure destinate ad attenuare la penuria degli alloggi e a promuovere la costruzione di case**

(Del 30 ottobre 1945)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 5 ottobre 1945 che abroga quello concernente le misure destinate a attenuare la penuria di alloggi e a promuovere la costruzione di case, ordina:

**Articolo unico.** È abrogata, con effetto al 31 ottobre 1945, l'ordinanza del 25 marzo 1943 per l'esecuzione del decreto del Consiglio federale del 30 giugno 1942 concernente le misure destinate ad attenuare la penuria degli alloggi e a promuovere la costruzione di case.

I fatti verificatisi durante la validità dell'ordinanza abrogata continueranno ad essere giudicati conformemente alle sue disposizioni.

---

## Verfügung Nr. 16 El

**des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Verwendung von elektrischer Energie**

**(Einschränkung der Strassen-, Schaufenster- und Reklamebeleuchtung, der Raumheizung und der Warmwasserbereitung)**

(Vom 30. Oktober 1945)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 20 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 23. September 1942 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie (Verwendung von elektrischer Energie), verfügt:

### I. Strassen-, Schaufenster-, Reklamebeleuchtung und Firmenlichtschriften

**Art. 1. Strassenbeleuchtung.** Die Strassenbeleuchtung ist nach den Weisungen der Sektion für Elektrizität des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (hinfort «Sektion» genannt) einzuschränken.

**Art. 2. Schaufenster- und Reklamebeleuchtung, Firmenlichtschriften.** Schaufenster- und Reklamebeleuchtungen sowie Firmenlichtschriften sind spätestens um 20 Uhr 30 auszuschalten und dürfen am nächsten Tag nicht vor Einbruch der Dunkelheit wieder eingeschaltet werden. Bei ungenügender natürlicher Beleuchtung kann das Lieferwerk gemäss den Weisungen der Sektion die Einschaltung tagsüber gestatten.

### II. Elektrische Raumheizung

**Art. 3. Einzelöfen und Wärmepumpen.** Der Verbrauch elektrischer Energie für die Raumheizung mittels Einzelöfen und Wärmepumpen ist an Werktagen von 10 Uhr 30 bis 12 Uhr 30 und von 17 Uhr bis 19 Uhr untersagt. In der übrigen Zeit ist die Benützung der Apparate — vorbehältlich der Bestimmungen von Absatz 2 — mit äusserster Sparsamkeit gestattet.

Die Elektrizitätswerke sind ermächtigt, die in Absatz 1 erwähnten Sperrzeiten in ihren Absatzgebieten auszudehnen oder auf andere Tageszeiten zu verlegen, sofern es die Belastungsverhältnisse erfordern.

**Art. 4. Uebrige Raumheizungsanlagen (Klein-Elektrokessel, Durchflusskessel, Speicheröfen, Lufterhitzer usw.).** Der Verbrauch elektrischer Energie für die Raumheizung mittels Klein-Elektrokesseln, Durchflusskesseln, Speicheröfen, Lufterhitzern usw. mit einer Anschlussleistung bis und mit 250 kW ist — vorbehältlich der Bestimmungen von Absatz 2 — vom Montag bis Freitag von 7 Uhr bis 19 Uhr und am Samstag von 7 Uhr bis 12 Uhr 30 untersagt.

Die Elektrizitätswerke sind ermächtigt, die in Absatz 1 erwähnten Sperrzeiten in ihren Absatzgebieten auszudehnen, sofern es die Belastungsverhältnisse erfordern.

Für Raumheizungsanlagen mit einer Anschlussleistung von mehr als 250 kW sind die Weisungen der Sektion über die Energieabgabe an Elektrokessel massgebend.

**Art. 5. Ausnahmen.** Ausnahmen vom Verbot der elektrischen Raumheizung gemäss Art. 3 können von den Elektrizitätswerken gewährt werden:

a) bei schweren Erkrankungen;
b) für Sprech- und Behandlungszimmer von Aerzten und Zahnärzten.

Gesuche sind schriftlich, im Fall von Litera a mit einem ärztlichen Zeugnis versehen, an das Lieferwerk zu richten.

Die Sektion ist ermächtigt, je nach Versorgungslage und Netzbelastung der einzelnen Elektrizitätswerke besondere Anordnungen zu treffen.

### III. Warmwasserbereitung

**Art. 6. Haushaltungen.** Für Warmwasserbereitungsanlagen in Haushaltungen gilt folgendes:

a) Anlagen mit einem Speicherinhalt bis und mit 300 l: Die Warmwasserentnahme für Bäder und Toilette ist nur am Samstag, Sonntag und Montag gestattet. Elektrische Warmwasserspeicher, die ausschliesslich für Bade- und Toilettezwecke dienen, sind vom Verbraucher am Montag spätestens um 7 Uhr auszuschalten und dürfen nicht vor Freitag 21 Uhr wieder eingeschaltet werden.

Die vorstehenden Beschränkungen gelten nicht für den Warmwasserverbrauch für Kinder unter 2 Jahren. Für ärztlich verordnete Bäder können die Elektrizitätswerke von Fall zu Fall auf schriftliches Gesuch hin Ausnahmen bewilligen. Die Gesuche sind mit einem ärztlichen Zeugnis zu versehen.

b) Anlagen mit einem Speicherinhalt von mehr als 300 l, aber nicht mehr als 250 kW Anschlussleistung: Der monatliche Verbrauch elektrischer Energie ist auf 70 % des durchschnittlichen monatlichen Verbrauches im Winterhalbjahr 1944/45 einzuschränken. Bei zentralen Warmwasserversorgungsanlagen in Mehrfamilienhäusern ist die Hausverwaltung für die Erzielung der Einsparung verantwortlich. Sie verfügt geeignete Massnahmen, die für die angeschlossenen Verbraucher verbindlich sind.

Für Warmwasserversorgungsanlagen mit einer Anschlussleistung von mehr als 250 kW sind die Weisungen der Sektion über die Energieabgabe an Elektrokessel massgebend.

**Art. 7. Kollektive Haushaltungen (Spitäler, Anstalten, Hotels, Gaststätten, Pensionen usw.), Verwaltungen, Bureaux, Gewerbe, Berufe.** Für Warmwasserbereitungsanlagen der kollektiven Haushaltungen, Verwaltungen, Bureaux, Gewerbe und Berufe gilt folgendes:

a) Abonnenten, deren monatlicher Energieverbrauch für die Warmwasserbereitung bisher 500 kWh nicht überstieg: Die Wasserentnahme für Bäder und Toilette ist nur am Samstag, Sonntag und Montag gestattet; der Warmwasserverbrauch für andere Zwecke unterliegt keinen Einschränkungen.

b) Abonnenten mit einem monatlichen Energieverbrauch für die Warmwasserbereitung von mehr als 500 kWh, mit Anlagen bis zu 250 kW Anschlussleistung: Der monatliche Verbrauch elektrischer Energie ist auf 80 % des durchschnittlichen monatlichen Verbrauches im Winterhalbjahr 1944/45 einzuschränken.

Für Warmwasserversorgungsanlagen mit einer Anschlussleistung von mehr als 250 kW sind die Weisungen der Sektion über die Energieabgabe an Elektrokessel massgebend.

**Art. 8. Ausnahmen.** Wo besondere Verhältnisse vorliegen, kann die Sektion Ausnahmen von den Bestimmungen des Artikels 7 gestatten. Gesuche sind schriftlich und in doppelter Ausfertigung an das Lieferwerk zu richten, das diese mit seiner Vernehmlassung an die Sektion weiterzuleiten hat.

### IV. Allgemeine Bestimmungen

**Art. 9.** Die Lieferwerke sind verpflichtet, die Einhaltung der in den Artikeln 2, 3, 4, 6 und 7 enthaltenen Bestimmungen durch die Verbraucher gemäss den Weisungen der Sektion zu kontrollieren.

Die Verbraucher sind verpflichtet, auf Verlangen des Lieferwerkes die Zähler an den vom Lieferwerk bezeichneten Terminen abzulesen. Der Zählerstand ist in diesem Falle auf einer vom Elektrizitätswerk zugestellten Kontrollkarte einzutragen, die jederzeit zur Verfügung der Kontrollorgane des Lieferwerkes zu halten ist.

Die Sektion ist ermächtigt, zur Erzielung der erforderlichen Einsparungen auch für andere als in dieser Verfügung genannte Fälle einen Höchstverbrauch festzusetzen.

### V. Sanktionen

**Art. 10. Administrative Massnahmen.** Bei Widerhandlungen von Verbrauchern gegen die Bestimmungen dieser Verfügung hat das Lieferwerk gemäss den Weisungen der Sektion folgende Massnahmen zu treffen:

im Fall des Artikels 2: zeitweiser Ausschluss der widerrechtlich benutzten Objekte von der Belieferung mit elektrischer Energie;
im Fall der Artikel 3, 4, 6 und 7: zeitweise Plombierung der widerrechtlich benutzten Objekte; in schweren Fällen ausserdem Unterbrechung jeglicher Stromabgabe während einiger Zeit;
bei Ueberschreitung des zulässigen Verbrauches: Kürzung der Zuteilung um den Mehrbezug und bei Ueberschreitung der gekürzten Zuteilung Einstellung der Belieferung bis zum Ausgleich der rechtswidrig bezogenen Menge.

Bei Uebertretung der Vorschriften seitens eines Pauschalabnehmers kann das Lieferwerk auf Kosten des Fehlbaren einen Zähler einbauen lassen.

**Art. 11. Strafen.** Unabhängig von den auf Grund von Art. 10 verhängten Sanktionen werden Widerhandlungen von Verbrauchern oder Elekrizitätswerken gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

### VI. Inkrafttreten und Vollzug

**Art. 12.** Diese Verfügung tritt am 5. November 1945 in Kraft.

Die Sektion ist mit dem Vollzug und dem Erlass der Ausführungsvorschriften beauftragt.

## Ordonnance n° 16 El

**de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de l'énergie électrique**

**(Restrictions de l'éclairage public et des vitrines, des réclames lumineuses, du chauffage des locaux et de la préparation d'eau chaude)**

(Du 30 octobre 1945)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 20 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, sur les mesures restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique (emploi de l'énergie électrique), arrête:

### I. Éclairage public et des vitrines, ainsi que réclames et enseignes lumineuses

**Article premier. Éclairage public.** L'éclairage public sera réduit selon les instructions de la Section de l'électricité de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail (appelée ci-après «section»).

**Art. 2. Éclairage des vitrines, réclames et enseignes lumineuses.** L'éclairage des vitrines, ainsi que l'emploi des réclames et enseignes lumineuses, seront interrompus à 20 h. 30 au plus tard et ne pourront pas être repris avant le jour suivant, au crépuscule. Lorsque l'éclairage naturel n'est pas suffisant, le fournisseur de l'énergie peut autoriser le fonctionnement de ces installations pendant la journée, selon les instructions de la section.

### II. Chauffage électrique des locaux

**Art. 3. Radiateurs et pompes à chaleur.** L'emploi d'énergie électrique pour le chauffage des locaux au moyen de radiateurs et de pompes à chaleur est interdit les jours ouvrables de 10 h. 30 à 12 h. 30 et de 17 h. 00 à 19 h. 00. En dehors des heures indiquées ci-dessus et sous réserve du 2e alinéa, on pourra se servir des appareils de chauffage, à condition d'en user avec la plus stricte économie.

Les entreprises d'électricité sont autorisées, dans leur zone de distribution, à étendre les heures d'interdiction mentionnées au 1er alinéa ou à les reporter sur d'autres moments de la journée, en tant que l'exigent les conditions de charge de leur réseau.

**Art. 4. Autres installations de chauffage de locaux (petites chaudières électriques, chaudières à circulation, poêles à accumulation, réchauffeurs d'air, etc.).** Sous réserve du 2e alinéa, l'emploi d'énergie électrique pour le chauffage des locaux au moyen de petites chaudières électriques, chaudières à circulation, poêles à accumulation et réchauffeurs d'air d'une puissance installée ne dépassant pas 250 kW est interdit du lundi au vendredi, de 07 h. 00 à 19 h. 00 et le samedi de 07 h. 00 à 12 h. 30.

Les entreprises d'électricité sont autorisées, dans leur zone de distribution, à étendre les heures d'interdiction mentionnées au 1er alinéa, en tant que l'exigent les conditions de charge de leur réseau.

Les installations de chauffage électrique de locaux d'une puissance installée supérieure à 250 kW sont traitées selon les instructions de la section concernant les fournitures d'énergie aux chaudières électriques.

**Art. 5. Dérogations.** Les entreprises d'électricité peuvent autoriser des dérogations à l'interdiction du chauffage électrique des locaux visée aux articles 3 et 4:

a) en cas de maladie grave;
b) pour les cabinets de consultation et de traitement des médecins et dentistes.

Les demandes doivent être présentées par écrit au fournisseur d'énergie; dans les cas prévus sous lettre a, un certificat médical sera joint à la demande.

La section est autorisée à édicter des prescriptions particulières, selon l'état de l'approvisionnement et les conditions de charge du réseau de chaque entreprise.

### III. Préparation d'eau chaude

**Art. 6. Ménages.** Les installations de préparation d'eau chaude des ménages sont soumises aux restrictions suivantes:

a) Installations d'une capacité ne dépassant pas 300 l: L'emploi d'eau chaude pour les bains et la toilette n'est autorisé que le samedi, le dimanche et le lundi. Les chauffe-eau électriques servant exclusivement à la préparation d'eau chaude pour les bains et la toilette doivent être déclenchés par le consommateur le lundi à 07 h. 00 au plus tard et ne doivent pas être enclenchés à nouveau avant le vendredi à 21 h. 00.

Lesdites restrictions ne s'appliquent pas à l'eau chaude destinée aux soins des enfants âgés de moins de 2 ans. Les entreprises d'électricité peuvent, sur demande écrite, autoriser des dérogations au 1er alinéa pour les bains prescrits par un médecin; un certificat médical doit être joint à chaque demande.

b) Installations d'une capacité supérieure à 300 l, mais dont la puissance installée ne dépasse pas 250 kW: La consommation mensuelle d'énergie électrique doit être réduite au 70% de la consommation mensuelle moyenne constatée pendant le semestre d'hiver 1944/45. Pour les installations centrales de distribution d'eau chaude des immeubles locatifs, le gérant de l'immeuble répond de l'économie à faire et prend les mesures nécessaires à cet effet; les consommateurs d'eau chaude sont tenus de s'y conformer.

Les installations de distribution d'eau chaude d'une puissance installée supérieure à 250 kW sont traitées selon les instructions de la section concernant les fournitures d'énergie aux chaudières électriques.

**Art. 7. Ménages collectifs (hôpitaux, établissements hospitaliers similaires, hôtels, restaurants, pensions, etc.). Administrations, bureaux, artisanat, activités professionnelles.** Les installations de préparation d'eau chaude des ménages collectifs, administrations, bureaux, de l'artisanat et des activités professionnelles sont soumises aux restrictions suivantes:

a) Abonnés dont la consommation mensuelle antérieure pour la préparation d'eau chaude n'a jamais dépassé 500 kWh: L'emploi d'eau chaude pour les bains et la toilette n'est autorisé que le samedi, le dimanche et le lundi; l'emploi d'eau chaude pour d'autres usages n'est pas restreint.

b) Abonnés dont la consommation mensuelle antérieure pour la préparation d'eau chaude est supérieure à 500 kWh, mais dont les installations ont une puissance ne dépassant pas 250 kW: La consommation mensuelle d'énergie électrique devra être réduite de manière à ne pas dépasser le 80% de la consommation mensuelle moyenne constatée pendant le semestre d'hiver 1944/45.

Les installations centrales de distribution d'eau chaude d'une puissance installée supérieure à 250 kW sont traitées selon les instructions de la section concernant les fournitures d'énergie aux chaudières électriques.

**Art. 8. Dérogations.** La section peut autoriser des dérogations aux dispositions de l'article 7 dans certains cas présentant des conditions particulières. Les demandes doivent être présentées par écrit et en double au fournisseur de l'énergie qui les transmettra avec son préavis à la section.

### IV. Dispositions générales

**Art. 9.** Les entreprises d'électricité sont tenues de contrôler l'observation par les consommateurs des dispositions des articles 2, 3, 4, 6 et 7 selon les instructions de la section.

Les consommateurs sont tenus, sur la demande du fournisseur de l'énergie et aux dates fixées par lui, d'effectuer la lecture de leur compteur. Les lectures seront inscrites sur une carte que leur remettra à cet effet le fournisseur d'énergie et qui sera tenue en tout temps à la disposition de ses agents chargés du contrôle.

La section est autorisée à fixer des consommations maximums dans des cas non prévus dans la présente ordonnance, si c'est nécessaire pour faire les économies prescrites.

### V. Sanctions

**Art. 10. Mesures administratives.** Les entreprises d'électricité devront prendre les mesures suivantes à l'égard des consommateurs qui contreviendraient aux prescriptions de la présente ordonnance:

dans le cas de l'article 2: exclusion temporaire de la fourniture d'énergie électrique pour l'appareil indûment utilisé;

dans les cas prévus aux articles 3, 4, 6 et 7: plombage temporaire de l'appareil indûment utilisé; en outre, en cas d'infraction grave, suspension de toute fourniture d'énergie pendant un certain temps;

en cas de dépassement de la consommation admissible: déduction du dépassement de la quantité d'énergie attribuée; si l'attribution ainsi réduite est dépassée, suspension de la fourniture d'énergie pendant le temps nécessaire à la compensation de la quantité d'énergie indûment consommée.

Si le contrevenant est un abonné à forfait, le fournisseur d'énergie est tenu d'installer un compteur aux frais de l'abonné en faute.

**Art. 11. Sanctions pénales.** Indépendamment des sanctions prévues à l'article 10, les infractions des consommateurs ou des entreprises d'électricité à la présente ordonnance, et aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

### VI. Entrée en vigueur et exécution

**Art. 12.** La présente ordonnance entre en vigueur le 5 novembre 1945. La section en assurera l'exécution et édictera les prescriptions nécessaires à cet effet.

## Ordinanza N. 16 EI

**dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente l'uso dell'energia elettrica**

**(Limitazione dell'illuminazione pubblica e delle vetrine, della pubblicità luminosa, del riscaldamento di locali e della preparazione d'acqua calda)**

(Del 30 ottobre 1945)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 20 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e dell'energia elettrica (uso dell'energia elettrica), o r d i n a:

### I. Illuminazione pubblica e delle vetrine, pubblicità ed insegne luminose

**Art. 1. Illuminazione pubblica.** L'illuminazione pubblica sarà ridotta conformemente alle istruzioni della Sezione dell'elettricità dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro (chiamata qui di seguito «sezione»).

**Art. 2. Illuminazione delle vetrine, pubblicità e insegne luminose.** L'illuminazione delle vetrine, pubblicità e insegne luminose saranno interrotte alle ore 20.30 al più tardi e non potranno essere riprese che sull'imbrunire del giorno seguente. Quando la luce naturale non è sufficiente, l'azienda fornitrice può autorizzare, secondo le istruzioni della sezione, l'inserimento di queste illuminazioni durante il giorno.

### II. Riscaldamento elettrico di locali

**Art. 3. Radiatori e pompe termiche.** L'uso di energia elettrica per il riscaldamento di locali mediante radiatori e pompe termiche è vietato nei giorni feriali dalle ore 10.30 alle ore 12.30 e dalle ore 17 alle ore 19. Con riserva delle disposizioni del capoverso 2, l'uso degli apparecchi fuori delle ore summenzionate è autorizzato a condizione che si osservi la massima parsimonia.

Le aziende elettriche sono autorizzate ad estendere, nella loro zona di distribuzione, le ore di divieto menzionate nel capoverso 1 o a differirle ad altri momenti della giornata, in quanto le condizioni di carico della loro rete lo esigano.

**Art. 4. Altri impianti di riscaldamento di locali (piccole caldaie elettriche, caldaie di circolazione, stufe ad accumulazione, riscaldatori d'aria, ecc.).** Con riserva delle disposizioni del capoverso 2, l'uso d'energia elettrica per il riscaldamento di locali mediante piccole caldaie elettriche, caldaie di circolazione, stufe ad accumulazione e riscaldatori d'aria, ecc., di una potenzialità installata non sorpassante 250 kW è vietato, dal lunedì al venerdì, dalle ore 7 alle ore 19, ed il sabato dalle ore 7 alle ore 12.30.

Le aziende elettriche sono autorizzate ad estendere, nella loro zona di distribuzione, le ore di divieto menzionate nel capoverso 1, in quanto le condizioni di carico della loro rete lo esigano.

Per quanto concerne gli impianti per il riscaldamento elettrico dei locali di una potenzialità superiore a 250 kW, fanno stato le istruzioni della sezione sulla fornitura di energia alle caldaie elettriche.

**Art. 5. Deroghe.** Le aziende elettriche possono consentire delle deroghe al divieto di riscaldamento elettrico dei locali previsto negli articoli 3 e 4:

a) in caso di malattie gravi;

b) per i gabinetti di consultazione e di cura dei medici e dei dentisti.

Le domande devono essere presentate per iscritto all'azienda fornitrice dell'energia ed accompagnate, nei casi previsti nella lettera a, da un certificato medico.

La sezione è autorizzata ad emanare prescrizioni particolari, secondo lo stato dell'approvvigionamento e le condizioni di carico della rete delle singole aziende elettriche.

### III. Preparazione di acqua calda

**Art. 6. Economie domestiche.** L'uso degli impianti per la preparazione d'acqua calda delle economie domestiche è sottoposto alle seguenti limitazioni:

a) Impianti di una capacità non superiore a 300 l: Il consumo d'acqua calda per il bagno e la teletta è autorizzato soltanto nei giorni di sabato, domenica e lunedì. I bollitori elettrici che servono esclusivamente alla preparazione d'acqua calda per il bagno e la teletta devono essere disinseriti dal consumatore il lunedì alle ore 07.00 al più tardi e non possono essere reinseriti prima del venerdì alle ore 21.00.

Le limitazioni summenzionate non sono applicabili al consumo di acqua calda destinata alla cura dei bambini di età inferiore ai due anni. A domanda scritta, le aziende elettriche possono autorizzare delle deroghe alle disposizioni del capoverso 1 per bagni prescritti da un medico; la domanda dovrà essere accompagnata da un certificato medico.

b) Impianti di una capacità superiore a 300 l, ma la cui potenzialità istallata non sorpassa 250 kW: Il consumo mensile d'energia elettrica dev'essere ridotto al 70 % del consumo medio mensile constatato durante il semestre invernale 1944/45. Per gli impianti centrali di distribuzione d'acqua calda degli immobili locativi, il gerente dell'immobile risponde dell'economia che deve essere fatta e prende le misure appropriate, alle quali i consumatori di acqua calda sono tenuti a conformarsi.

Per gli impianti di distribuzione d'acqua calda di una potenzialità istallata superiore a 250 kW fanno stato le istruzioni della sezione sulla fornitura di energia per le caldaie elettriche.

**Art. 7. Economie domestiche collettive (stabilimenti ospedalieri, alberghi, ristoranti, pensioni, ecc.). Amministrazioni, uffici, artigianato, attività professionali.** Gli impianti per la preparazione d'acqua calda delle economie domestiche collettive, delle amministrazioni, degli uffici, dell'artigianato e delle attività professionali sono sottoposti alle seguenti limitazioni:

a) Utenti il cui consumo mensile anteriore di energia elettrica per la preparazione d'acqua calda non ha mai sorpassato 500 kWh: Il consumo di acqua calda per il bagno e la teletta è permesso soltanto nei giorni di sabato, domenica e lunedì; il consumo d'acqua calda per altri usi non è sottoposto ad alcuna limitazione.

b) Utenti il cui consumo mensile anteriore di energia elettrica per la preparazione d'acqua calda è superiore a 500 kWh, ed i cui impianti hanno una potenzialità non superiore a 250 kW: Il consumo mensile di energia elettrica dovrà essere ridotto in modo che non sorpassi l'80% del consumo medio mensile durante il semestre invernale 1944/45.

Per gli impianti centrali di distribuzione d'acqua calda di una potenzialità istallata superiore a 250 kW fanno stato le istruzioni della sezione sulla fornitura di energia alle caldaie elettriche.

**Art. 8. Deroghe.** Ove circostanze speciali lo giustifichino, la sezione può consentire delle deroghe alle disposizioni dell'articolo 7. Le domande vanno presentate per iscritto ed in doppio esemplare all'officina elettrica, la quale le trasmetterà col suo preavviso alla sezione.

### IV. Disposizioni generali

**Art. 9.** Le aziende fornitrici sono tenute a controllare l'osservanza da parte dei consumatori delle disposizioni degli articoli 2, 3, 4, 6 e 7, conformemente alle istruzioni della sezione.

I consumatori sono tenuti, a domanda dell'azienda ed alle date da essa fissate, a rilevare le cifre dei contatori. Le cifre rilevate devono essere iscritte in una tabella speciale di controllo fornita dall'azienda elettrica; questa tabella deve essere tenuta in ogni tempo a disposizione degli agenti di controllo dell'azienda.

La sezione è autorizzata, qualora sia necessario per conseguire il prescritto risparmio di energia, a fissare un consumo massimo anche in altri casi non menzionati nella presente ordinanza.

### V. Sanzioni

**Art. 10. Provvedimenti amministrativi.** Le aziende elettriche dovranno prendere i seguenti provvedimenti verso i consumatori che contravvenissero alle disposizioni della presente ordinanza:

nei casi d'infrazione all'articolo 2: escludere temporaneamente dalla fornitura di energia elettrica l'apparecchio utilizzato in modo indebito;

nei casi d'infrazione agli articoli 3, 4, 6 e 7: piombare temporaneamente l'apparecchio utilizzato in modo indebito; sospendere inoltre, nei casi gravi, qualsiasi fornitura di corrente per qualche tempo;

in caso di sorpasso del consumo ammissibile: dedurre dal sorpasso la quantità di energia assegnata; se l'assegnazione così ridotta è sorpassata, sospendere la fornitura di corrente fino a compensare la quantità consumata in modo illecito.

In caso d'infrazione alle prescrizioni da parte di un consumatore a tantum (a forfait), l'officina elettrica è tenuta ad installargli a sue spese un contatore.

**Art. 11. Sanzioni penali.** Indipendentemente dalle sanzioni previste all'articolo 10, le infrazioni commesse da consumatori o da aziende elettriche alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

### VI. Entrata in vigore ed esecuzione

La presente ordinanza entra in vigore il 5 novembre 1945.

Le sezione è incaricata dell'esecuzione ed emanerà le prescrizioni necessarie.

## Weisung Nr. 4

**der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Borax und Borsäure**

**(Aufhebung der Bewirtschaftung)**

(Vom 25 Oktober 1945)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits Amtes verfügt:

**Einziger Artikel.** Die Weisung Nr. 3 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 14. September 1945, über die Bewirtschaftung von Borax und Borsäure wird mit Wirkung ab 1. November 1945 aufgehoben.

Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Weisung eingetreten sind, werden noch nach deren Bestimmungen beurteilt.

## Instructions n° 4

**de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le commerce et l'emploi du borax et de l'acide borique**

**(Abolition de la réglementation)**

(Du 25 octobre 1945)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail arrête:

**Article unique.** Sont abrogées avec effet au 1er novembre 1945 les instructions n° 3 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 14 septembre 1945, sur le commerce et l'emploi du borax et de l'acide borique.

Les faits qui se sont produits sous l'empire des instructions abrogées demeurent régis par elles.

## Istruzioni N. 4

**della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti l'uso del borace e dell'acido borico**

**(Abolizione del disciplinamento)**

(Del 25 ottobre 1945)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro ordina:

**Articolo unico.** Sono abrogate, con effetto al 1° novembre 1945, le istruzioni N. 3 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 14 settembre 1945, concernenti l'uso del borace e dell'acido borico.

I fatti verificatisi durante la validità delle istruzioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente alle loro disposizioni.

**Redaktion:**
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

MD
1911 1912 1913 1914 1915 1941 1942 1943 1944 1945
ENGLAND-SCHWEIZ
Für Ihre Importe aus England empfehlen wir unsere Spezialdienste via Ferryboat sowie über Antwerpen.
Vertretung: COSMOS Freightways Agency Ltd. 9/10 St. Mary at Hill, London EC 3, mit Filialen in Liverpool, Manchester, Glasgow, Bristol, Swansea, Cardiff.
Weltifurrer Internationale Transport A.G. Zürich
Tel. 23 87 54 (Zch. 051)
Weltifurrer spediert seit 1911

Blachen aus nur gutem, wasserdicht imprägniertem Segel.
Sack-Fabrik Bern

Hans A. Surber AG., Technisches Exportbureau, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur
2. ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag den 17. November 1945, nachmittags 2 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 20 in Zürich, eingeladen, mit folgender
Tagesordnung: 1. Abnahme des Geschäftsberichts der Verwaltung sowie der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1944/45, Berichterstattung der Kontrollstelle. 2. Entlastung der Verwaltung. 3. Wahl der Verwaltung. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Verschiedenes.
Der Geschäftsbericht der Verwaltung, die Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisionsbericht liegen ab heute im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre auf. Z 627
Gegen Hinterlegung der Aktien oder andern rechtsgenügenden Ausweis über den Aktienbesitz können Stimmkarten ab heute im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.
Zürich, den 31. Oktober 1945. DIE VERWALTUNG.

DEUTSCHLAND
(exklusive russische Zone)
Behördlich genehmigte Briefvermittlung zweimal wöchentlich, Abgang Zürich je Dienstag und Freitag, 16 Uhr.
Wir übernehmen ferner:
Interessenvertretung, Informationen, Vermittlungen, Vermögens- und Grundstückverkehr, Erledigung aller Aufträge privaten und wirtschaftlichen Charakters.
DELTA HANDELS-AG., Zürich 1, Löwenstrasse 69
Telephon 23 36 44/46
Z 626

Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER & CO vorm Daubenmeier & Meyer ZÜRICH 5 Limmatstr. 23, Tel. 23 22 02

Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!

Wohnbaugenossenschaft des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiter-Verbandes Sektion Winterthur
Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung
Mittwoch den 14. November 1945, um 19½ Uhr, im Volkshaus, Zimmer 4
Traktanden:
1. Protokoll.
2. Ersatzwahl eines Vorstandsmitgliedes.
3. Wahl eines Vizepräsidenten.
4. Berichterstattung über die verschiedenen Bauvorhaben.
5. Umfrage. W 52
Vollzähliges Erscheinen wird erwartet.
DER VORSTAND.

Sortierwerk
sucht Aufträge zum Aussieben und eventuell Zerkleinern von Kohlen, Schlacken, Torf und anderen Materialien. Geleiseanschluß vorhanden.
Offerten unter Chiffre Hab 536 an Publicitas Bern.

Privatsekretärin
im Alter von 26 bis 36 Jahren, Deutschschweizerin, geübte Stenotypistin, intelligent und zuverlässig, findet gute Stellung in Locarno, Monatsgehalt: Fr. 500. Handgeschriebene Offerten mit Zeugniskopien, tunlichst auch Photo sowie adressiertem, unfrankiertem Antwortcouvert sind erbeten unter Chiffre 1771 an Publicitas Locarno. O 65

Landolts
Privatbuchhaltung
mit losen Blättern
Fr. 24.–,
vereinigt 6 Bücher
Prospekt 381 zu Diensten
LANDOLT-ARBENZ AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.